



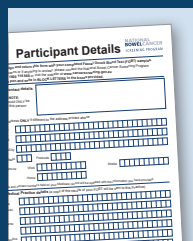
Australian Government

NATIONAL BOWELCANCER SCREENING PROGRAM

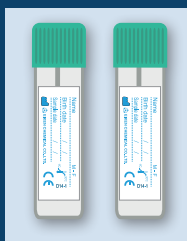
Hướng dẫn sử dụng bộ vật dụng xét nghiệm tại nhà

Quý vị lấy 2 mẫu nhỏ, gửi qua đường bưu điện và thế là xong.

Bộ vật dụng xét nghiệm có đủ mọi thứ cần thiết để làm xét nghiệm



1 x mẫu đơn chi tiết về người tham gia



2 x ống lấy mẫu



2 x tấm lót bồn vệ sinh



1 x túi có khóa kéo



1 x phong bao hồi đáp đã trả phí

! Trước khi làm xét nghiệm

- ✓ Đặt bộ vật dụng xét nghiệm cạnh nhà vệ sinh để giúp quý vị nhớ làm xét nghiệm.
- ✓ Đặt lời nhắc cho những ngày quý vị sẽ lấy mẫu phân.
- ✓ Kiểm tra ngày hết hạn ở mặt sau bộ vật dụng. Nếu bộ vật dụng đã hết hạn, hãy gọi số 1800 627 701 để xin bộ mới.
- ✓ Tiếp tục dùng các thuốc hằng ngày của quý vị và ăn uống bình thường.

Đừng làm xét nghiệm nếu quý vị:

- ✗ bị trĩ đang chảy máu. Nếu điều này xảy ra, hãy đi khám bác sĩ
- ✗ thấy máu trong phân hoặc trong bồn cầu. Nếu điều này xảy ra, hãy đi khám bác sĩ
- ✗ đang có kinh nguyệt. Làm xét nghiệm 3 ngày sau khi quý vị dứt kinh nguyệt
- ✗ làm nội soi ruột gần đây.

Điều quan trọng

- Làm xét nghiệm trong vòng 2 tuần tới.
- Cho mẫu đơn vào phong bao khi quý vị gửi các mẫu đi.

✉ Kết quả của quý vị

Kết quả sẽ được gửi cho quý vị và bác sĩ trong vòng 4 tuần sau khi quý vị gửi mẫu đi.

Kết quả **âm tính** có nghĩa là không phát hiện thấy máu. Quý vị nên làm lại xét nghiệm sau 2 năm.

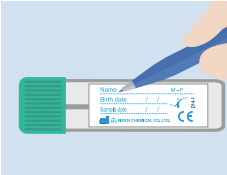
Kết quả **dương tính** có nghĩa là đã phát hiện thấy máu. Điều này không phải lúc nào cũng có nghĩa là quý vị bị ung thư ruột. Có rất nhiều lý do khiến trong phân quý vị có máu, và hầu hết đều không liên quan đến ung thư. Hãy làm hẹn gặp bác sĩ càng sớm càng tốt để tìm hiểu thêm.

Xem video về cách làm xét nghiệm
www.health.gov.au/nbcsp



Hướng dẫn

1 Chuẩn bị



Viết tên, ngày sinh và ngày quý vị làm xét nghiệm trên một trong các ống lấy mẫu.



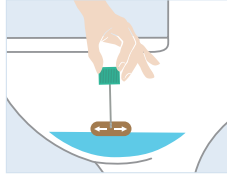
Đi tiểu và **xả nước** bồn vệ sinh.

Đặt một tấm lót vào bồn vệ sinh để mặt có chữ viết hướng lên trên. Nếu tấm lót bị ướt cũng không sao.

2 Lấy mẫu



Đại tiện lên tấm lót.



Vặn mở ống. Chọc đầu que xuyên qua phân. Quý vị chỉ cần lấy một chút xíu mẫu phân.

Đặt que trở lại vào ống và ấn nắp đóng lại. **Xả** tấm lót có thể phân hủy xuống bồn vệ sinh.

3 Lắp lại

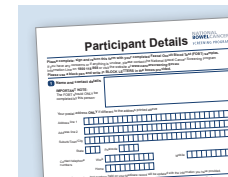


Lắp lại các bước 1 và 2 dùng chiếc ống còn lại khi quý vị đi đại tiện lần tiếp theo. Tốt nhất là cố gắng lấy cả hai mẫu trong vòng 3 ngày.

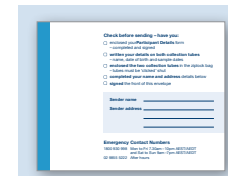
Sau đó chuyển sang Bước 4.

4 Gửi mẫu

Gửi các mẫu của quý vị càng sớm càng tốt.

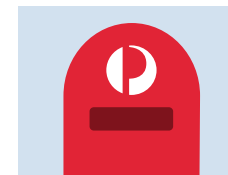


Hoàn thành mẫu đơn chi tiết về người tham gia. Viết các ngày lấy mẫu vào đơn và ký tên.



Trên phong bao, ký tên ở mặt trước và viết tên và địa chỉ của quý vị ở mặt sau.

Cho mẫu đơn và các mẫu vào phong bao.



Gửi phong bao qua đường bưu điện. Các mẫu cần được giữ mát càng lâu càng tốt. Đặt phong bao vào hòm thư vào lúc mát mẻ trong ngày hoặc mang nó đến bưu điện.

? Câu hỏi

Đường dây trợ giúp về bộ vật dụng xét nghiệm: 1800 930 998.

Cơ quan Đăng ký Tầm soát Ung thư Toàn quốc (National Cancer Screening Register): 1800 627 701.

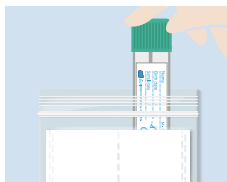
Truy cập trang mạng của chúng tôi: www.health.gov.au/nbcsp.



Các bản dịch

Để biết thông tin bằng ngôn ngữ của quý vị www.health.gov.au/nbcsp-translations.

Dịch vụ ngôn ngữ và thông dịch: 13 14 50.



Đặt ống vào túi có khóa kéo.

Đặt túi ở nơi mát mẻ, chẳng hạn như tủ lạnh. Đừng làm đông đá.

PATHOLOGY SERVICES



SPONSOR



MANUFACTURER

